



Как совместить на уроках русский язык и историю

Если посмотреть на Европу с точки зрения русского культурного наследия, можно обнаружить немало интересного практически в каждой стране. А почему бы не использовать этот материал на уроках русского языка? Вот такое необычное совмещение уроков истории и языка придумали организаторы проекта „Живые языки–живое наследие“. О том, что из этого получилось, рассказывает руководитель ассоциации „Россия – Аквитания“ из французского города Бордо Игорь Жуковский

– Ваша инициатива – рассказывать о русском культурном наследии на уроках русского языка как иностранного – очень интересна. Как возникла такая идея?

– Мы – я и моя супруга Антонина – вот уже 15 лет как создали в Бордо, на юго-западе Франции, школу по изучению русского языка. К нам начали приходиться учащиеся – это взрослая публика, которая интересуется русским языком, причём по разным причинам.

Известно, что Франция всегда привлекала россиян, да и сейчас остаётся магнитом для русских. Это и XIX век, когда вся наша интеллигенция выезжала, сверяла свои настроения с Европой.

Это и начало XX века, и послереволюционные волны эмиграции.

Некоторые выходцы из этих волн пришли к нам на за-

нятия. Это люди, чьи родители или один из них были русскими. Они родились здесь, выросли, но интерес к России и русскому языку у них остался.

Если посмотреть на Францию с точки зрения русского культурного наследия, то оно сосредоточено в треугольнике: Париж, где бывали все наши знаменитости, Лазурный берег с Ниццей и окрестностями и курорт Биарриц на Атлантике. Вот этот треугольник нас и заинтересовал. Но не только во Франции.

Многие наши учащиеся путешествовали по Европе и, возвращаясь из поездки, делились своими впечатлениями. И всегда они где-то замечали маленькую русскую церковь или большой храм в какой-то из стран. Такие вот очаги русского присутствия в европейских странах.

Однажды одна ученица приехала из Голландии, где побывала в городе Лейден, и на стенах домов она заметила



написанные стихи, в том числе и русских поэтов. Это дало толчок провести специальный урок. Мы пошли навстречу пожеланиям наших учащихся. Ведь они не получают тут диплом – мы работаем в рамках неформального образования, поэтому можем построить своё занятие так, как желают наши учащиеся.

А после этого, в 2010 году, возникает идея подать заявку на грант в программу обучения для взрослых *Grundtvig*. Эта программа названа в честь датского мыслителя, который в конце XIX века предложил идею создавать народные университеты. Это то самое неформальное образование, о котором я говорил. То есть люди проводят время с большой пользой – духовной и культурной.

В этот проект мы пригласили шесть стран и проехали по тем тропкам, где остались какие-то следы русского при-

сутствия. По итогам этой поездки участники из каждой страны подготовили статьи в общий сборник для наших учащихся.

Прошли годы, и мы увидели, что время не стоит на месте. Сборник текстов – это хорошо, но ведь сейчас такое развитие информационных технологий, что не использовать их уже невозможно. И в нашем новом проекте „Живые языки – живое наследие” мы задались вопросом, чем новые технологии могут помочь нашим учащимся в открытии русского культурного наследия.

В этот проект мы опять пригласили шесть стран, но уже другие. Сейчас у нас участвуют страны, где довольно редко прослеживается русское культурное наследие. В частности, это Шотландия (Эдинбург), Дания (Копенгаген), Кипр. Также в проекте участвует Франция, по-



У памятника Грандтвигу в Копенгагене

сколько мы оттуда. Ещё наши партнёры из города Карлсруэ (Германия). Он расположен недалеко от Баден-Бадена. Но ведь вся эта земля – это сплошное русское присутствие. И ещё у нас участвует Польша – одна из самых „русских” европейских стран по сохранившемуся культурному и историческому русскому наследию.

Мы решили, что создадим канал на *Youtube*, на котором начали размещать небольшие фильмы о наших путешествиях по этим странам. Эти фильмы будут учебным пособием, поэтому к каждому будет прилагаться текст, чтобы учащиеся могли и смотреть фильм, и читать текст.

– Эти фильмы сняли и смонтировали сами участники проекта?

– Каждый наш партнёр самостоятельно выбрал пять сюжетов, исходя из того русского наследия, которое есть в его стране. И это должен был быть небольшой учебный фильм – не более 5-6 минут. А также аудиоверсия текста, записанная в студии. Естественно, что нашим участникам пришлось освоить очень много

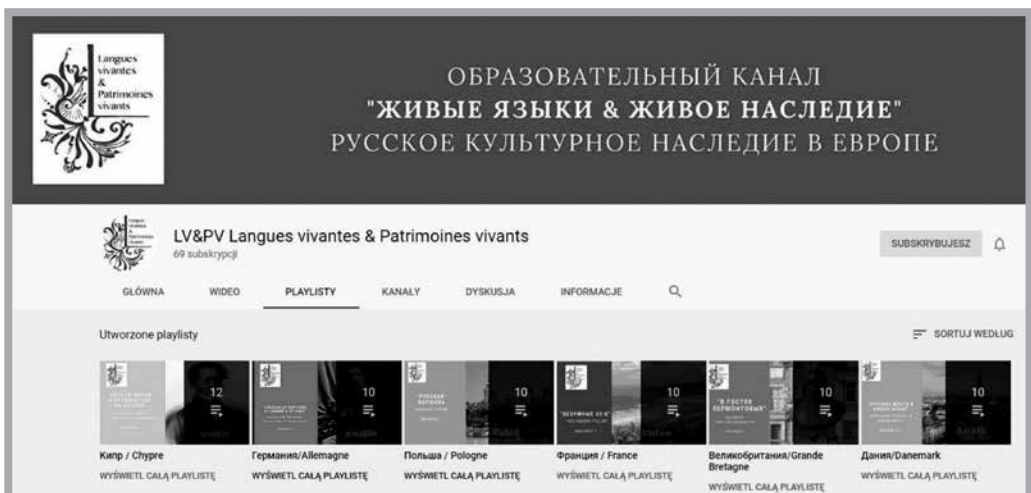
технических вопросов: съёмка, монтаж, подбор текстов и их адаптация для учебных занятий.

– А какие места русского присутствия нашли в Шотландии?

– Здесь речь идёт о фамильном древе Лермонтова. Он никогда не был за границей, но его род ведёт своё начало именно из Шотландии. Его потомки нашлись там и поставили памятник русскому поэту. Очень интересная история связана с кораблём „Варяг”, памятник которому также установлен на островах в Шотландии. Он был отправлен туда на ремонт, но затонул у шотландских берегов. А в самом Эдинбурге мы обнаружили очень интересный портрет Николая II в униформе шотландских стрелков.

– А в других странах?

– На Кипре сохранились следы Белой эмиграции. Некоторые семьи так и остались на Кипре. На кладбище был случайно найден участок с российскими захоронениями. Об одном из офицеров, похороненных там, написана книга. В Дании, например, родилась принцесса





Дагмар, которая стала Марией Фёдоровной – матерью Николая II.

Но так как наш проект называется „Живое наследие”, то наши датские партнёры предложили включить туда не только исторические факты. Например, в Копенгагене живёт российский скульптор, который создал бюст принцессы Дагмар. А ещё есть оркестр „Балалайка”, которому уже 70 лет. Мы попытались показать и то культурное наследие, которое живо и сегодня.

На нашем Youtube-канале *LV&PV Langues vivantes & Patrimoines vivants* уже выставлены все фильмы, аудиозаписи и тексты. Таким образом этой информацией смогут воспользоваться не только изучающие русский язык, но и туристы, которые захотят увидеть больше, чем им предлагают традиционные маршруты.

– Сохраняется ли, по-Вашему, интерес к русскому языку среди европейцев?

– Увеличение – хотя и небольшое, но есть. Люди с удовольствием интересуются русским языком, потому что путешествуют. Мы в Бордо сотрудничаем с одним туристическим агентством, которое организует туры в Россию. Проводим совместные встречи, вечера, где путешественники делятся впечатлениями о том, что они видели в России. За эти несколько лет количество таких путешественников существенно возросло. И впечатления о сегодняшней России они привозят очень хорошие. А наши ученики, когда едут в Россию, выбирают не традиционные маршруты „Москва – Петербург”, им хочется уже увидеть глубинку. И некоторые потом возвращаются в Россию по несколько раз. Но и мы, конечно, этот интерес подогреваем на своих уроках.

Использован материал, опубликованный на странице russkiymir.ru